



DUO SYSTEM

**INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE, EMPLAZAMIENTO, INSTALACIÓN Y
MANTENIMIENTO DE DEPÓSITOS DUO SYSTEM**



**ROTH DUO SYSTEM
DEPÓSITO DE POLIETILENO CON CUBETO INCORPORADO
PARA EL ALMACENAMIENTO EN SUPERFICIE DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS
KEROSENE Y COMBUSTIBLE DIESEL**

**PARA EXTERIOR DEBE ESTAR EQUIPADO CON UNA CUBIERTA DE
PROTECCIÓN (ACCESORIO OPCIONAL)**

Capacidad de almacenamiento:

400, 620, 1000 y 1500 litros.

No requiere la construcción de un cubeto de obra para su instalación ya que dispone de un cubeto estanco de acero galvanizado.



DEPOSITO DUO SYSTEM

Accesorios incluidos en cada depósito Duo System:

- 1 Soporte metálico. Palet sobre el que se colocará el depósito.
- 3 Tapones a perforar de 2 piezas (casquillo roscado y tapón propiamente dicho) y junta de 72 mm y 1 Tapón perforado de 3 piezas (casquillo roscado, tapón perforado y tapa para roscar) y junta de 72 mm). Los tapones llevan en su interior una rosca de 2" gas.
- 4 Juntas entre la cubierta y el depósito interior.
- 4 Tuercas plásticas para fijar cubierta
- 1 Indicador de nivel mecánico de llenado (400, 620, 1000 y 1500 L.).
- 1 Detector de fugas (ya montado), incluyendo marcado CE.
- 1 Manual de instrucciones (conservar siempre, contiene certificado de homologación y garantía)

Global Plastic, S.A
Apartado de correos Nº 75 E-31500 TUDELA (Navarra)
Teléfono: 948 84 44 06 • Telefax: 948 84 44 05
www.roth-spain.com • e-mail:principal@roth-spain.com

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE, EMPLAZAMIENTO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE DEPÓSITOS DUO SYSTEM

1. TRANSPORTE

Durante el transporte los depósitos no deben estar sometidos a grandes esfuerzos y se fijarán para evitar posibles golpes (no fijar nunca con elementos metálicos). Hay que tener cuidado con los objetos punzantes. Utilizar aparatos elevadores cuidando no golpear los depósitos.

El depósito siempre debe de transportarse vacío, sin producto petrolífero.

2. INSTALACIÓN

Leer atentamente las instrucciones de instalación que vienen en los accesorios de Roth para la instalación de nuestros depósitos y las órdenes emitidas por la correspondiente Autoridades.

“ESTOS DEPÓSITOS NO DEBEN SER ENTERRADOS”. Los depósitos deben ser colocados sobre superficies planas, horizontales, firmes y niveladas, de al menos la misma anchura y longitud del depósito, para que no puedan producirse asientos ni inclinaciones que pongan en peligro la seguridad del depósito o de sus dispositivos.

Los lados adyacentes y accesibles del (de los) depósito (s) deben de tener una separación mínima de 40 cm. de las paredes del recinto, el resto de los lados y los lados entre sí deben distar, como mínimo, 5 cm.

En la instalación del depósito, la placa (etiqueta) de características del depósito, se debe situar de forma visible en uno de los lados adyacentes separados a 40 cm.

No sobrepasar el llenado máximo del depósito comprobándolo mediante el indicador de nivel.

EN EL CASO DE INSTALAR UN DUO SYSTEM EN EL EXTERIOR EN RECINTO NO TECHADO, EL DEPÓSITO DEBE SER PROTEGIDO DE AGENTES ATMOSFÉRICOS COMO LLUVIA CON UNA CUBIERTA DE PROTECCIÓN (ACCESORIO OPCIONAL PARA EL MODELO DUO SYSTEM).

Los depósitos Duo System, no necesitan estar contenidos en cubetos, porque los llevan incorporados.

Ventilación. Los depósitos dispondrán de una tubería de ventilación que accederá al aire libre hasta el lugar en el que los vapores expulsados no puedan penetrar en los locales y vecinos ni entrar en contacto con fuente que pudiera provocar su inflamación. Si la cantidad de producto almacenada es inferior o igual a 1500 litros, la aireación podrá desembocar en locales cerrados con una superficie mínima de ventilación de 200 cm² al exterior. Para esta función ROTH tiene en catálogo una “seta de ventilación” o también denominada “seta de aireación”.

LOS TANQUES DEBERÁN SER INSTALADOS SOBRE SUPERFICIE CONSIDERANDO LA SIGUIENTE DISTANCIA MÍNIMA DE SEGURIDAD (DISTANCIA DE SEGURIDAD) CON RESPECTO A LOS LÍMITES DE LA PROPIEDAD, CAMINOS Y EDIFICACIONES DENTRO DE LA PROPIEDAD EN QUE LABORAN PERSONAS O SE ENCUENTRAN EQUIPOS/INSTRUMENTOS IMPORTANTES PARA LA INSTALACIÓN:

- 1,5 METROS MEDIDOS DESDE UN TANQUE A CADA UNA DE LAS LÍNEAS QUE DESLINDAN LA PROPIEDAD.
- 1,5 METROS MEDIDOS DESDE UN TANQUE A CUALQUIER CAMINO O EDIFICACIÓN EN QUE LABORAN PERSONAS O SE ENCUENTRAN EQUIPOS/INSTRUMENTOS IMPORTANTES PARA LA INSTALACIÓN.

EN EL CASO DE INSTALARSE UN ESTANQUE DENTRO DE UN EDIFICIO SE REQUIERE AUTORIZACIÓN EXPRESA DE LA SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD Y COMBUSTIBLES.

3. ACCESORIOS DE ASPIRACIÓN Y DE UNIÓN. INSTALACIÓN EN BATERÍA

Para la instalación de nuestros depósitos, Roth dispone de un amplio catálogo de accesorios.

Los accesorios de los depósitos y los accesorios para su interconexión en fila, deben de ser los originales de Roth. En el caso de no utilizar los accesorios del fabricante del depósito, Roth no se responsabiliza de los posibles desperfectos que provoque la instalación.

Todos los accesorios van acompañados de sus correspondientes instrucciones de instalación y funcionamiento, así como de la descripción de sus componentes.

LA INSTALACIÓN EN BATERÍA DE MÁS DE UN DEPÓSITO (PARA ALMACENAMIENTOS SUPERIORES A 1,1 M³) DEBERÁ SER DECLARADA ANTE LA SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD Y COMBUSTIBLES, A TRAVÉS DEL TRÁMITE DE COMBUSTIBLES N° 4, TC4, DISPONIBLE EN EL ÍTEM “FORMULARIOS” DE LA PÁGINA WEB www.sec.cl

1- Accesorios para instalar un único depósito:

Para la instalación de un depósito de forma individual es necesario:

Kit aspiración de gasóleo.

- Kit aspiración gasóleo para todos los modelos Duo System.
- Seta de aireación.

2- Accesorios para unir 2-3-4 ó 5 depósitos en fila:

Para la instalación de varios depósitos en fila es necesario:

a) **Unidad Base (BS) Füllstar.** Este accesorio se coloca en el primer depósito de la unión. Consta de sistema de llenado, sistema de aspiración de gasóleo y sistema de aireación. Este accesorio es apto para todos los modelos.

b) **Unidad Fila (FS) Füllstar.** Este accesorio se coloca en el segundo depósito y sucesivos depósitos. Consta de sistema de llenado (con tubo de conexión en forma de T), sistema de aspiración de gasóleo y sistema de aireación (con codo y pieza conexión a la tubería de ventilación):

- FS-780: Para modelos Duo system 400, 620 y 1.000 L.
- FS-840: Para modelos Duo system 1.500 L.

* *La cantidad máxima de depósitos que se pueden instalar en una unión en fila es 5 unidades.*

ACCESORIOS

FÜLLSTAR



Kit de aspiración



Unidad base



Unidad fila

OTROS ACCESORIOS



Boca de carga*



Seta de aireación



Cubierta de protección frente a la intemperie
Con anclajes para cierre de seguridad



Equipo de trasvase de gasoil con contador



Bomba manual de trasvase

*Accesorio opcional que facilita el llenado del depósito con boca de carga tipo "Camsa".

Accesorios necesarios para unir en batería depósitos Duo System

Depósito	1 Unidad	2 Unidades	3 Unidades	4 Unidades	5 Unidades
400 L	1 (BS) o 1 Kit 1	1 (BS) + 1 (FS-780)	1 (BS) + 2 (FS-780)	1 (BS) + 3 (FS-780)	1 (BS) + 4 (FS-780)
620 L	1 (BS) o 1 Kit 1	1 (BS) + 1 (FS-780)	1 (BS) + 2 (FS-780)	1 (BS) + 3 (FS-780)	1 (BS) + 4 (FS-780)
1000 L	1 (BS) o 1 Kit 1	1 (BS) + 1 (FS-780)	1 (BS) + 2 (FS-780)	1 (BS) + 3 (FS-780)	1 (BS) + 4 (FS-780)
1500 L	1 (BS) o 1 Kit 1	1 (BS) + 1 (FS-840)	1 (BS) + 2 (FS-840)	1 (BS) + 3 (FS-840)	1 (BS) + 4 (FS-840)



4. LLENADO Y VACIADO.

El llenado se realiza desde el camión cisterna directamente sobre una de las bocas del depósito o mediante conexión a los accesorios de llenado (depósito unitario o batería de depósitos) anteriormente descritos.

El vaciado o aspiración del combustible se realiza a través del kit de aspiración conectado con un Equipo de trasvase o aspiración externo.

En caso de filtración o derrame de combustible en los procesos de llenado o vaciado, se aconseja usar un material adsorbente y proceder a su eliminación una vez recogido y evacuado el derrame. Es importante comprobar que el detector de fugas no ha detectado combustible entre el cubeto interno y el cubeto externo.

5. MANTENIMIENTO.

El mantenimiento del equipo es muy sencillo y consiste en verificar el estado de las uniones y accesorios, así como en revisar el sistema de ventilación de los gases generados al interior del depósito. Es importante en todo momento comprobar que el detector de fugas no ha detectado combustible entre el cubeto interno y el cubeto externo (en caso contrario, contactar inmediatamente al instalador). Además, se recomienda, dependiendo de la calidad del combustible utilizado, realizar un vaciado y limpieza del tanque cada 5 ó 10 años. En todo caso, se recomienda la visita del instalador una vez por año para verificar el buen funcionamiento de la instalación.



DEPÓSITOS PARA COMBUSTIBLE CLASE II (Kerosene o Diesel)

ROTH DUO SYSTEM. Para una instalación segura, rápida y de calidad.

VENTAJAS

- El mejor estanque al mejor precio.
- Depósito interior fabricado en PEAD (polietileno de alta densidad) por el sistema de extrusión soplado, sin costuras ni soldaduras y en una sola pieza.
- Envolvente de acero galvanizado resistente a la corrosión y totalmente estanco aporta máxima seguridad para el usuario (protección contra el fuego).
- Almacenamiento de combustible CLASE II (kerosene, diesel, etc.).
- No necesita cubeto de obra ni piscina de retención (estanque de doble pared con cubeto incorporado: zona estanca de seguridad).
- Puede colocarse unitariamente o en batería de hasta 5 unidades.
- Incluye indicador de fugas y nivel de capacidad.
- Solución limpia, ecológica, segura, práctica y económica.
- Estanque muy sencillo de manipular, transportar, almacenar e instalar.
- Presenta una alta resistencia mecánica, a los golpes, impactos, etc.
- Incluye soporte metálico para evitar contacto con el suelo y darle estabilidad.
- Máxima fiabilidad del producto gracias a la larga experiencia del fabricante en Europa y EE.UU. de más de 30 años.
- El depósito cuenta con marcado CE, cuyos ensayos han sido realizados por el laboratorio acreditado AIMPLAS.
- Garantía de 5 años del fabricante (vida útil estimada por fabricante 15-25 años, dependiendo del uso).
- El depósito cuenta con autorización de comercialización emitida por SEC. Res. 13495 de fecha 11.05.2016 (Res. 2519 de 20.09.2011, Res. 0663 de 02.05.2012 y Res. 6379 de 18.12.2014) y Res. 14895 de fecha 22.08.2016 (Res. 1764 de 19.08.2013)



Iconografía incorporada

- Mes/año de fabricación del producto.
- Adhesivo SEC. Resolución Exenta y Fecha.
- Adhesivo Peligro Inflamable 3.2.
- Adhesivo NU-1202 (Diesel) o NU-1223 (Kerosene-Parafina).
- Adhesivo No Fumar.
- Adhesivo No usar celular durante el autoservicio.
- Adhesivo uso exclusivo petróleo o kerosene según el caso.

Medidas de Seguridad

- Se deberá contar con, a lo menos, un extintor de polvo químico seco con un contenido mínimo de 10 Kg. o bien un extintor de anhídrido carbónico con un contenido mínimo de 5 kg., ambos en condiciones de operar. Deberán revisarse cada seis meses.
- Mantener visibles letreros de advertencia del estanque (visibles a lo menos a tres metros de distancia).
- Se deberá controlar mensualmente la hermeticidad de los depósitos y válvulas de servicio
- Los estanques deben contar con ventilación.
- Los estanques deben estar ubicados en forma tal de permitir un acceso fácil y expedito al Sistema de Combate de Incendio, además de otorgar las condiciones que permitan su normal operación y las labores de mantenimiento e inspección.
- Para almacenamientos superiores a 1,1 m³, se exige la inscripción de una Declaración ante la SEC.
- Para la instalación dentro de edificios, cabe señalar que de acuerdo a lo establecido en el artículo 91 del DS 160/2008, los tanques deben ser autorizados por SEC mediante presentación de un proyecto basado en la norma NFPA 30-2003, "Flammable and Combustible Liquids".
- Se tomarán las precauciones necesarias para evitar los derrames de combustible. En todo caso, debe disponerse de bandejas, o pretilas, o arena o drenajes adecuados para absorber los eventuales derrames.
- En caso de filtración o derrame de combustible se aconseja usar un material adsorbente y proceder a su eliminación una vez recogido y evacuado el derrame. Es importante comprobar que el detector de fugas no ha detectado combustible entre el cubeto interno y el cubeto externo.
- Los depósitos traen incorporado un sistema de protección de derrames y no necesita cubeto de obra ni piscina de retención (estanque de doble pared con cubeto incorporado: zona estanca de seguridad). Sin embargo, se recomienda contemplar en la instalación un sistema de conducción de derrames a lugares alejados, impidiendo el ingreso del combustible a los cursos de aguas naturales, desagües pluviales o alcantarillados.
- Los estanques, sus elementos y accesorios, deberán estar ubicados de forma tal de permitir un acceso fácil y expedito al o los Extintores, además de otorgar las condiciones que permitan su normal operación y las labores de mantenimiento e inspección. En ningún caso podrán obstaculizar salidas de emergencia.
- En caso de Incendio se deben cerrar las válvulas y tapas del estanque y apagar el fuego con los extintores. Además, se debe informar al Cuerpo de Bomberos interviniente a la mayor brevedad posible sobre la existencia del estanque y su contenido.
- No almacenar productos inflamables en las inmediaciones de los estanques.